

COLLOQUE INTERNATIONAL

MOBILITÉ SOCIOESPATIALE ET MOBILITÉ LANGAGIÈRE. LA VILLE DANS TOUS SES ÉTATS



24 octobre 2018

Campus des 500 places pédagogiques

Université Frères Mentouri. Constantine 1. Algérie

Le 24 octobre 2018

8h Accueil des participants

8h30 Allocution de Monsieur le Professeur **Abdelhamid DJEKOUN**. Recteur de l'université Frères Mentouri. Constantine 1

Allocution de Madame **Hélène DEJOUX**. Directrice régionale adjointe et coordinatrice régionale de projets. Agence Universitaire de la Francophonie AUF.

Allocution de Monsieur **Hacène KATEB**. Doyen de la Faculté des Lettres et des Langues. Université Frères Mentouri. Constantine 1

Allocution de Monsieur **Mehdi BELHAMRA**. Directeur de DIGITAL ANIME. Responsable de *Cirta Comic Conference*

PAUSE CAFÉ

09h30 CONFÉRENCE PLÉNIÈRE D'OUVERTURE

Pr. **Dalila MORSLY**. Professeur émérite. Université d'Angers. France : *Migrations/mobilités et pratiques linguistiques dans l'Alger coloniale. Regard historique.*

De 10h 30 à 12h00 ATELIERS EN PARALLÈLE

Atelier « La ville dans tous ses états » 1

Présidé par : **Khaoula BENLAHLOUH**

SALLE 01 Rez-de-chaussée

1. Armel FONGANG (**Cameroun**) De la ségrégation sociospatiale à un type de « parler urbain » au Cameroun
2. Claude MAWUSSI AYITE (**Togo**) Mobilité résidentielle et hybridation socio-linguistique dans le grand Lomé au Togo
3. EL Mehdi SOLTANI (**Algérie**) Les pratiques langagières des graffiteurs à la wilaya d'Ain Defla, entre le brassage linguistique et l'identité.
4. Mutach YAV (**Congo**) L'étalement urbain et l'occupation de l'espace à Kinshasa
5. Réda SEBIH (**Algérie**) La part des langues dans les relogements de masse : Cas du déplacement des familles dites casbadjis.

Atelier « La ville dans tous ses états » 2

Présidé par : **Lilia BOUMENDJEL**

SALLE 02 Rez-de-chaussée

1. Abdelhakim EL FILALI (**Maroc**) المدن المغربية وهران الإندماج الاجتماعي
2. Abdourahman NJIKAM NJIFOTIE (**Cameroun**) Dynamique des services publics locaux et parcours linguistiques dans la ville identitaire de Yaoundé : étude des dynamiques migratoires de l'espace urbain camerounais
3. Amira AMRANI (**Algérie**) Gentrification urbaine et variation linguistique. Cas de la métropole littorale.
4. Marine TOTOZANI (**France**) La double migration italo-maghrébine : nouveaux « visages » du plurilinguisme à Saint-Etienne
5. M^{ed} Chérif AIFOUR (**Algérie**) Approche linguistique des enseignes commerciales de la nouvelle ville de Constantine.

Atelier « La ville dans tous ses états » 3**Présidé par : Esma KASSI****SALLE 03 Rez-de-chaussée**

1. Ali KAZWINI-HOUSSEINI (**Liban**) Plurilinguisme, représentations et enjeux identitaires à Beyrouth : déconstruire les anciens mythes pour comprendre les nouvelles dynamiques.
2. M'hand AMMOUDEN & Tahar HAMADACHE (**Algérie**) Les traces d'une ville dans une autre ville : formes, objectif et réception
3. Mustapha GUENAOU (**Algérie**) La mobilité socio spatiale et ses effets dans le Tlemcennois : l'exemple du parler dans le hawz et la médina
4. Nedjma CHERRAD (**Algérie**) Doublets toponymiques, représentations et (re) construction identitaire : ce que renommer veut dire.

Atelier « La ville dans tous ses états » 4**Présidé par : Louiza IKEN****SALLE 04 Rez-de-chaussée**

1. Noudjoud BERGHOUT (**Algérie**) & Hassiba BENALDI (**Algérie**) Mobilité sociospatiale et ségrégation dans l'espace urbain algérois : Cas des étudiants du département de français de l'université d'Alger
2. Rachid CHIBANE (**Algérie**) Discours épilinguistiques à Tindouf : Comment l'espace agit sur l'identité et sur le langage ?
3. Souheila HEDID (**Algérie**). Les Corpus sociolinguistiques de la mobilité sociospatiale : Pour un modèle analytique des villes algériennes en mouvement.
4. Jean SIBADIOUMEG DIATTA (**Sénégal**) La diversité linguistique dans les marchés sénégalais et l'émergence de langues véhiculaires : quelles dynamiques plurilingues des commerçants de Saint-Maur de Ziguinchor face à la montée en puissance du wolof ? ».

Atelier « La mobilité dans les arts »**SALLE 01/ 1^{er} étage**

Atelier animé par des artistes algériens, américains, coréens et français autour de la mobilité dans les productions artistiques.

De 12h00 à 13h00 DÉJEUNER**13h30 CONFÉRENCE PLÉNIÈRE**

Pr. Caroline JUILLARD. Professeur émérite. Université Paris Descartes. France. Trente ans après, quelles mutations sociolinguistiques à Ziguinchor (Sénégal) ? La notion d'espace en question.

PAUSE CAFÉ**De 14h 30 à 16h00 ATELIERS EN PARALLÈLE****Atelier « De la mobilité sociospatiale en classe de langue » 1****Présidé par : Souheila HEDID****SALLE 01 Rez-de-chaussée**

1. Sabrina AISSAOUI & Mervette GUERROUI (**Algérie**) Étudiants algériens en France entre choc de cultures et désir de réussite : quelles pratiques langagières et quels rapports à la langue française ?
2. Asma KASSI (**Algérie**) La ville dans l'adaptation cinématographique des œuvres littéraires en classe de langue
3. Khaoula BENLAHLOUH (**Algérie**) Des exercices didactiques écrits autour de la gentrification urbaine

Atelier « De la mobilité sociospatiale en classe de langue » 2**Présidé par : Amira AMRANI****SALLE 02 Rez-de-chaussée**

1. Louiza IKEN (**Algérie**) Maîtrise de la grammaire par les étudiants déplacés : cas des étudiants de l'université Constantine 03.
2. Mohamed NAOUA (**Algérie**) The Use of Urban Varieties in Formal Education: Diglossic Reinforcement or Pidgin Creolization
3. Lilia BOUMENDJEL (**Algérie**) La mobilité des cultures et de la langue dans le roman graphique : L'utilisation d'un langage sans frontières.

Atelier « Langues, identités et dimensions écolinguistiques » 1**Présidé par : Nedjma CHERRAD****AMPHITHÉÂTRE**

1. Abdezhar BAMOHAMI (**Maroc**) La réalité des pratiques linguistiques et le rôle identitaire de la langue maternelle
2. Alexandre DUBE-BELZILE (**Canada**) Le cybermunicipalisme devant l'espace-monde
3. Gratien ATINDOGBE (**Cameroun**) & Endurance DISSAKE KOUMASSOL MIDINETTE (**Cameroun**) Le français, langue camerounaise : Une étude écolinguistique des camerounismes
4. Endurance DISSAKE KOUMASSOL MIDINETTE (**Cameroun**) Les défis de l'exode rural en milieu juridico-légal au Cameroun

Atelier « Langues, identités et dimensions écolinguistiques » 2**Présidé par : Ali KAZWINI-HOUSSEINI****SALLE 03 Rez-de-chaussée**

1. Mohamed ARACI (**Algérie**) Analyse de l'ethos communicatif et la construction de l'image de soi chez les auditeurs maghrébins installés en France dans les radios phone-in. (Approche interactionnelle)
2. Mouna FRIKHA (**Tunisie**) Emerging Forms of Communication in Contemporary Advertising Discourse
3. Leila BENDREF (**Algérie**) Le dispositif numérique et ses retombés sur l'emprunt au sein des pratiques langagières des jeunes algériens
4. Mohammed GHEDEIR BRAHIM (**Algérie**) The Status of French Language in Algeria's Southern Towns : The Case Study of El-Oued

Atelier « Le thème de la mobilité sociospatiale dans les œuvres littéraires » 1
Présidé par : Rachid CHIBANE **SALLE 04** **Rez-de-chaussée**

1. Amina BENELHADJ (**Algérie**) Paris à travers ses chansons : mutations d'une ville en mouvement
2. Hassen BKHAIRIA (**Tunisie**) Henri Jules Saladin : les villes tunisiennes sous le protectorat français
3. Boualem TABOUCHE (**Algérie**) Mobilité et métamorphose de l'espace urbain dans l'œuvre romanesque de Sony Labou Tansi
4. Dahlia LAROUS (**Algérie**) Structure de l'espace et mobilité des personnages dans le conte populaire. Étude des indices spatiaux
5. Sonia HAINE (**Algérie**) Héritage spatial chez Kateb Yacine et Salim Bachi : villes de prédilection des individus urbains.

Atelier « Le thème de la mobilité sociospatiale dans les œuvres littéraires » 2
Présidé par : Mohamed Chérif AIFOUR **SALLE 01** **1^{er} étage**

1. Emna DARWAZI (**Tunisie**) L'Orient entre interdit et transgression dans Voyage d'une Parisienne à Lhassa d'Alexandra David-Néel
2. Hanène LOGBI (**Algérie**) Déplacement urbain et identité sociale dans « Revenir de loin » de Marie Laberge
3. Kais BENACHOUR (**Algérie**) Villes et voyages dans Amours et aventures de Sindbad le marin, de Salim Bachi
4. Halima Yousra LOKORAI (**Algérie**) Ville et représentations chez Salim Bachi
5. Kawther BENYAMINA (**Algérie**) L'Odyssée à la croisée des langues chez Eric-Emmanuel Schmitt
6. Abdelfateh MERTANI (**Algérie**) Espaces inversés : une lecture de *Aux États-Unies d'Afrique* d'Abdourahman A. Waberi

Atelier « Le thème de la mobilité sociospatiale dans les œuvres littéraires » 3
Présidé par : Reda SEBIH **SALLE 02** **1^{er} étage**

1. Amina DJENANE (**Algérie**) La ville en mouvement dans l'œuvre de Habib Tengour
2. Mordjana HADDAD (**Algérie**) Questioning the Modern Urban Space in Don DeLillo's Underworld (1997)
3. Battista LISERRE (**France**) Démocratie et tolérance à Florence : la ville de Bernardo Rucellai
4. Christabel MARRAMA (**Luxembourg**) Arpenter les paysages urbains italiens avec Ben Jelloun. Pour une re-poétisation du lieu et du *je*
5. Samiha DJELLALI (**Algérie**) Le roman urbain : le postmodernisme littéraire (Cas de la littérature maghrébine)
6. Sanhou Francis KADJA (**Côte d'Ivoire**) La problématique de l'interculturalité langagière dans l'espace urbain : l'exemple de *La route*, pièce théâtrale de Wole Soyinka

CLÔTURE DU COLLOQUE